

Part I : Details of consignment /Pjesa I :detaje te dorezimit	<b>I.1. Consignor</b> Derguesi  <b>Name</b> Emri  <b>Address</b> Adresa  <b>Tel.No</b> Nr Tel.		<b>I.2. Certificate reference num</b> Numri i references se Çertifikates  <b>I.3. Central competent Authority</b> Autoriteti Kompetent Qendror  <b>I.4. Local Competent Authority</b> Autoriteti Kompetent Lokal		<b>I.2a.</b>						
	<b>I.5. Consignee</b> Marresi <b>Name</b> Emri  <b>Address</b> Adresa  <b>Postal code</b> Kodi postar  <b>Tel. No</b> NrTel.		<b>1.6</b>								
	<b>I.7. Country of origin</b> Shteti i origjines <b>ISO code</b> kodi ISO		<b>I.8. Region of origin, Code</b> Rajoni i origjines, Kodi	<b>I.9. Country of destination</b> Shteti i destinacionit <b>ISO code</b> kodi ISO	<b>I.10. Region of destination</b> Rajoni i destinacionit <b>Code</b> Kodi						
	<b>I.11. Place of origin</b> Vendi i origjines  <b>Name</b> Emri <b>Address</b> Adresa		<b>Approval number</b> Numri i Aprovimit		<b>I.12.</b>						
	<b>Place of loading</b> Vendi i ngarkeses		<b>I.14. Date of departure</b> Data e nisjes								
	<b>I.15. Means of transport</b> Mjeti i transportit  Aeroplane <input type="checkbox"/> Aeroplan Ship <input type="checkbox"/> Anije Road vehicle <input type="checkbox"/> Automjet Railway wagon <input type="checkbox"/> Hekurudhe Other <input type="checkbox"/> Tjeter		<b>I.16. Entry BIP in Albania</b> PKK e hyrjes ne Shqiperi <b>Name / Emri</b>  <b>BIP unit no.:</b> PKK nr.:		<b>I.17. No.(s) of CITES</b> Nr. i qyteteve						
	<b>I.18. Description of commodity</b> Pershkrimi i mallit/artikullit			<b>I.19. Commodity code (HS code)</b> Kodi i mallit/artikullit (kodi HS)		<b>I.20. Quantity</b> Sasia					
	<b>I.21. Temperature of product</b> Temperatura e produktit  Ambient <input type="checkbox"/> Ambienti Chilled <input type="checkbox"/> I fresket Frozen <input type="checkbox"/> I ngrire			<b>I.22. Number of packages</b> Numri i pakove							
	<b>I.23. Identification of container/Seal number</b> Identifikimi i kontenient /numri i vules				<b>I.24. Type of packaging</b> Lloji i paketimit						
	<b>I.25. Commodity certified for :</b> Mall i çertifikuar per: Human consumption <input type="checkbox"/> Konsum human										
<b>I.26.</b>			<b>I.27. For import or admission into EU</b> Per import dhe dergim ne <input type="text"/>								
<b>I.28. Identification of the commodity</b> Identifikimi i mallit  <table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 20%;"> <b>Species (scientific name)</b> Speciet (emri shkencor)                 </td> <td style="width: 20%;"> <b>Nature of commodity</b> Natyra e mallit                 </td> <td style="width: 20%;"> <b>Treatment type</b> Lloji i trajtimit                   Abatoir Thertore             </td> <td style="width: 20%;"> <b>Approval number of establishment</b> Numri i lejes se stabilimentit                   Cutting plant Fabrike therjeje             </td> <td style="width: 20%;"> <b>Number of packages</b> Numri i pakove                 </td> <td style="width: 20%;"> <b>Net weight</b> Pesha neto                   Cold store Frigoriferi             </td> </tr> </table>						<b>Species (scientific name)</b> Speciet (emri shkencor)	<b>Nature of commodity</b> Natyra e mallit	<b>Treatment type</b> Lloji i trajtimit  Abatoir Thertore	<b>Approval number of establishment</b> Numri i lejes se stabilimentit  Cutting plant Fabrike therjeje	<b>Number of packages</b> Numri i pakove	<b>Net weight</b> Pesha neto  Cold store Frigoriferi
<b>Species (scientific name)</b> Speciet (emri shkencor)	<b>Nature of commodity</b> Natyra e mallit	<b>Treatment type</b> Lloji i trajtimit  Abatoir Thertore	<b>Approval number of establishment</b> Numri i lejes se stabilimentit  Cutting plant Fabrike therjeje	<b>Number of packages</b> Numri i pakove	<b>Net weight</b> Pesha neto  Cold store Frigoriferi						

Part II : Certification /Pjesa II : Çertifikata	II. Health information Informacion shendetesor	II.a. Certificate reference number Çertifikate me numer reference	II.b.
	<p><b>II.1. Public health attestation</b> Vertetim per shendetin public</p> <p><b>I, the undersigned official veterinarian, declare that I am aware of the relevant provisions of Regulations (EC) No 178/2002, (EC) No 852/2004, (EC) No 853/2004 and (EC) No 854/2004 and hereby certify that the meat of domestic solispeds described in Part 1 has produced in accordance with those requirements, and in particular that:</b> Une i nenshkruari veterineri zyrtar, deklaroj qe jam ne dijeni te dispozitave ne fuqi te Rregulloreve (EC) Nr 178/2002, (EC) Nr 852/2004, (EC) Nr 853/2004 dhe (EC) Nr 854/2004 dhe ne kete menyre çertifikoq qe mishi i njethundrakeve shtepiake i pershkruar ne Pjesa I eshte prodhuar konform kerkesave, dhe ne veçanti, qe:</p> <p><b>II.1.1. the meat comes from (an) establishment(s) implementing a programme based on the HACCP principles in accordance with Regulation (EC) No 852/2004;</b> Mishi vjen nga stabiliment(e) qe zbatojne nje program te bazuar mbi principet e HACCP ne perputhje me rregulloren (EC) Nr 853/2004;</p> <p><b>II.1.2. the meat has been obtained in compliance with Section I of Annex II to Regulation (EC) No 853/2004;</b> Mishi eshte marre ne perputhje me Seksionin I te Aneksit II te Rregullores (EC) Nr 853/2004;</p> <p><b>II.1.3. the meat fulfils the requirements of Regulation (EC) No 2075/2005 laying down specific rules on official controls for Trichinella in meat, and in particular, has been subject to an examination by a digestion method with negative results;</b> mishi i plotëson kërkesat e Rregullores (KE) Nr 2075/2005 qe parashtron rregulla të veçanta për kontrollet zyrtare për Trichinella në mish dhe në veçanti ka qene subjekt i nje ekzaminimi me nje metode tretjeje me rezultate negative;</p> <p><b>II.1.4. the meat has been found fit for human consumption following ante and post-mortem inspections carried out in accordance with Chapter II of Section I and Chapters III and IX of Section IV of Annex I to Regulation (EC) No 854/2004;</b> Mishi eshte gjetur i shendetshem per konsum human pas inspektimeve ante dhe post-mortem te kryera ne perputhje me Kapitullin II te Seksionit I dhe Kapitujt III dhe IX te Seksionit IV te Aneksit I te Rregullores (EC) Nr 853/2004;</p> <p><b>II.1.5. <sup>(1)</sup> either [the carcass or parts have been marked with a health mark in accordance with Chapter III of Section I of Annex I to Regulation (EC) No 854/2004;]</b> ose [karkasa ose pjese te saj jane tregtuar me nje vule shendetesore ne perputhje me Kapitullin III te Seksionit I te Aneksit I te Rregullores (EC) Nr 854/2004;</p> <p><b><sup>(1)</sup> or [the packages of meat have been marked with an identification mark in accordance with Section I of Annex II to Regulation (EC) No 853/2004;]</b> ose [paketimet e mishit jane vulosur me nje vule identifikimi ne perputhje me Seksionin I te Aneksit II te Rregullores (EC) Nr 853/2004;</p> <p><b>II.1.6. the meat satisfies the relevant criteria set out in Regulation (EC) No 2073/2005 on microbiological criteria for foodstuffs;</b> mishi ploteson kriteret perkatese te percaktuar ne Rregulloren (EC) Nr 2073/2005 mbi kriteret mikrobiologjike per produktet ushqimore;</p> <p><b>II.1.7. the guarantees covering live animals and products thereof provided by the residue plans submitted in accordance with Directive 96/23/EC, and in particular Article 29 thereof, are fulfilled;</b> Garancite ne lidhje me kafshet e gjalla dhe produktet e tyre ofrohen nga planet e mbetjeve te parashtruara ne perputhje me Direktiven 96/23/EC, dhe ne veçanti ne Nenin 29 te saj, jane plotesuar;</p> <p><b>II.1.8. the meat has been stored and transported in accordance with relevant requirements of Sections I of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004;</b> mishi eshte ruajtur dhe transportuar ne perputhje me kerkesat perkatese te Seksionit I dhe V respektivisht te Aneksit III te Rregullores (EC) Nr 853/2004;</p> <p><b>II.2. Animal health attestation:</b> Vertetim i shendetit te kafsheve :</p> <p><b>I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that the fresh meat described in Part I:</b> Une, i nenshkruari veterineri zyrtar, çertifikoq qe mishi i pershkruar ne Pjesa I :</p> <p><b>II.2.1. has been obtained in the territory/ies with code .....<sup>(2)</sup>;</b> eshte mbajtur ne territor/et me kodin .....<sup>(2)</sup>;</p> <p><b>II.2.2. has been obtained from domestic solispeds, which:</b> jane perfituar nga njethundrake shtepiake, qe :</p> <p><b><sup>(1)</sup> either [have remained in the territory described under point II.2.1 since birth, or for at least the last three months before slaughter;]</b> [kane qendruar ne nje territor te pershkruar sipas pikes II.2.1 qe nga lindja, ose per tre muajt e fundit perpara therjes ;]</p> <p><b><sup>(1)</sup> or [have been introduced on.....<sup>(2)</sup> (dd/mm/yyyy) into the territory described under point II.2.1, from the territory with code .....<sup>(2)</sup>, that at that date was authorised to import this fresh meat into Albania;]</b> [kane qene futur nga .....(dd/mm/vvvv) ne territorin e pershkruar sipas pikes II.2.1, nga nje territor me kodin .....<sup>(2)</sup>, qe ne ate date ka qene autorizuar importimi i ketij mishit e fresket drejt Shqiperise;]</p> <p><b><sup>(1)</sup> or [have been introduced on.....(dd/mm/yyyy) into the territory described under point II.2.1,]</b> ose [kane qene futur nga .....(dd/mm/vvvv) ne territorin e pershkruar sipas pikes II.2.1.]</p> <p><b>II.2.3. has been obtained from animals which were slaughtered on .....(dd/mm/yyyy) or between.....(dd/mm/yyyy) and</b></p>		

II. Health information Informacion shendetesor	II.a. Certificate reference number Çertifikate me numer reference	II.b.
<p>.....(dd/mm/yyyy) <sup>(3)</sup> in a slaughterhouse around which, within a radius of 10 km, there has been no case/outbreak of African horse sickness or glanders during the previous 40 days or, in the event of a case of such diseases, the preparation of meat for importation into Albania has been authorised only after slaughter of all animals present, removal of all meat, and the total cleaning and disinfection of the establishment under the control of an official veterinarian;</p> <p>jane perfituar nga kafshe qe jane therur ne .....(dd/mm/vvvv) ose ndermjet ..... (dd/mm/vvvv) dhe ..... (dd/mm/vvvv) <sup>(3)</sup> perreth te cilit, ne nje rreze prej 10 km nuk ka pasur asnje rast/vater te semundjes Afrikane te kuajve ose Morves gjate 40 diteve te fundit ose, ne rast te nje rasti te nje semundjeje, pergatitja e mishit per import drejt Shqiperise eshte autorizuar vetem pas therjes se te gjitha kafsheve prezente, largimit te te gjitha mishrave, dhe pastrimit dhe dezinfektimit total te stabilimentit nen kontrollin e nje veterineri zyrtar;</p>		
<p><b>II.2.4. has been obtained and prepared without contact with other meats not complying with the conditions required in this certificate.</b> jane mbajtur dhe pergatitur pa asnje kontakt me mishra te tjere qe nuk plotesojne kushtet e kesaj certifikate;]</p>		
<p><b>II.3. Animal welfare attestation</b> Vertetim per mirqenien e kafsheve</p>		
<p><b>I, the undersigned official veterinarian, hereby certify, that the fresh meat described in Part I derives from animals which have been treated in the slaughterhouse before and at the time of slaughter or killing in accordance with the relevant provisions of Albanian legislation.</b> Une, i nenshkruari veterineri zyrtar, çertifikoj qe mishi i pershkruar me lart rrjedh nga kafshe qe jane trajtuar ne thertore perpara dhe gjate kohes se therjes ne perputhje me dispozitat e legjislacionit Shqiptar.</p>		
<p><b>Notes</b> Shenime</p>		
<p><b>This certificate is meant for fresh meat, excluding minced meat, of domestic solispeds (<i>Equus caballus</i>, <i>Equus asinus</i> and their cross-breeds)</b> Kjo çertifikate do te perdoret per mish te fresket, perfshire mish i grire te njethunrakeve shtepiace (<i>Equus caballus</i>, <i>Equus asinus</i> dhe kryqezime te tyre).</p>		
<p><b>Fresh meat means all animal parts fit for human consumption whether fresh, chilled or frozen.</b> Mishi i fresket ne te gjitha pjeset e kafsheve i shendetshem per konsum human si i fresket, i ftohte ose i ngrire.</p>		
<p><b>Part I</b> Pjesa I</p>		
<ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>Box reference I.8: provide the code of territory as appearing in Part I of Annex II of Regulation (EC) No 206/2010.</b> Te vihjet kodi i te territorit sic percaktohet ne Pjesen I te Aneksit II te Rregullores (KE) Nr. 206/2010.</li> <li>- <b>Box reference I.11: Place of origin: name and address of the dispatch establishment</b> Vendi i origjines: emri dhe adresa e stabilimentit dergues</li> <li>- <b>Box reference I.15: registration number (railway wagons or container and lorries), flight numbers (aircraft) or name (ship) is to be provided. In the case of unloading and reloading, the consignor must inform the BIP of entry into the Albania</b> Numri i regjistrimit (vagone hekurudhor ose kontenier dhe kamion), numri i fluturimit (avion) ose emri (anije). Ne rast te shkarkimit dhe ringarkimit, importuesi duhet te lajmeroje PKK hyrese ne Shqiperi</li> <li>- <b>Box reference I.19: use the appropriate HS code: 02.05, 02.06 or 05.04.</b> Perdorni kodin e duhur HS : 02.05, 02.06 ose 05.04.</li> <li>- <b>Box reference I.20: Indicate total gross weight and total net weight.</b> Vendosni peshen totale bruto dhe peshen totale neto.</li> <li>- <b>Box reference I.23: For containers or boxes, the container number and the seal number ( if applicable ) should be included.</b> Per konteinere ose kuti, numri i konteniereve dhe numri vulave (nese aplikohet) duhet te perfshihet.</li> <li>- <b>Box reference I.28: Nature of commodity: Indicate “carcass-whole”, “carcass-side”, “carcass-quarters”, or “cuts”</b> <i>Natyra e mallit:</i> Tregoni “karkase e plote”, “gjysem-karkase”, “çerek-karkase”, ose “prerje”</li> </ul> <p><b>Minced meat is deboned meat that has been minced into fragments and that must have been prepared exclusively from striated muscle (including the adjoining fatty tissues) except heart muscle</b> mish i grire eshte mish pa kocka i grire ne fragmente dhe i pergatitur ekskluzivisht nga muskujt e strijuar (duke perfshire indet yndyrore fqinj), perjashtuar muskujt e zemres</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>Box reference I.28: Treatment type: If appropriate, indicate “deboned”; “bone in”; and/or “matured”. If frozen indicate the date of freezing (mm/yy) of the cut/pieces.</b> <i>Tipi i trajtimit:</i> Nese eshte e pershtatshme, tregoni "pa kocka"; "me kocka "; "maturuar". Nese eshte i ngrire vendosni daten e ngrirjes (mm/vv) te copave/pjeseve.</li> </ul>		

<b>II. Health information</b> Informacion shëndetësor	<b>II.a. Certificate reference number</b> Çertifikate me numer reference	II.b.
<p><b>Part II</b> Pjesa II</p> <p>(<sup>1</sup>) <b>Keep as appropriate.</b> Ruani siç duhet</p> <p>(<sup>2</sup>) <b>Code of the territory as appear in Part 1 of Annex II to Regulation (EC) No 206/2010.</b> Kodi i territorit siç paraqitet në Pjesën I të Aneksit II të Rregullores (KE) Nr 206/2010</p> <p>(<sup>3</sup>) <b>Date. Imports of this meat shall not be allowed when obtained from animals slaughtered either prior to the date of authorisation for exportation into Albania of the country, territory or part thereof referred to in boxes I.7 and I.8, or during a period where restrictive measures have been adopted by the Albania against imports of this meat from this country, territory or part thereof.</b> Data ose datat e therjes. Importi i këtij mishi nuk është lejuar kur është përfituar nga kafshë të therura ose para datës së autorizimit për eksportim drejt Shqipërisë për vendin, territorin apo pjesë të tij, ose gjatë një periudhe në të cilën masat kufizuese kanë qenë përshtatur nga ana e Shqipërisë kundër importit të këtij mishi nga ai vend, territorin apo pjesë të tij.</p>		
<b>Official veterinarian</b> Veterineri zyrtar		<b>Qualification and title:</b> Kualifikimi dhe titulli
<b>Name (in Capital letters):</b> Emri (me germa kapitale)		<b>Signature:</b> Firma :
<b>Date:</b> Data		
<b>Stamp</b> Vula		